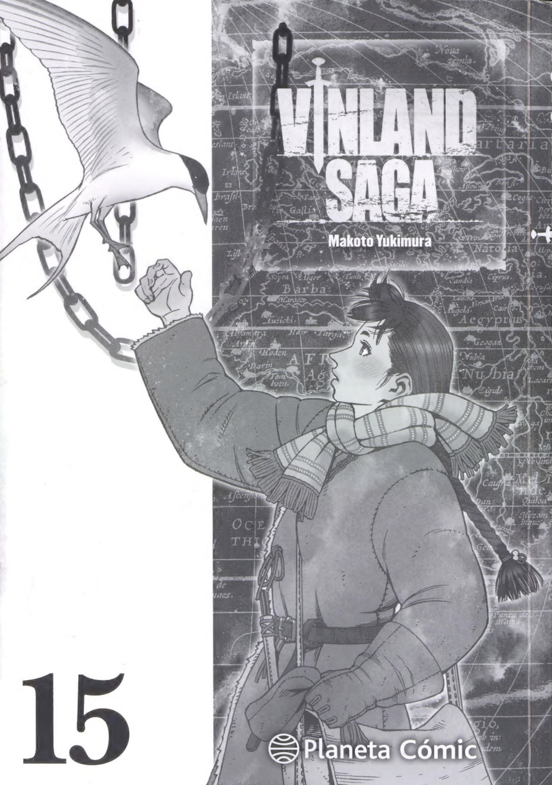

Makoto Yukimura
15
VINLAND SAGA
Planeta Cómic



ÍNDICE

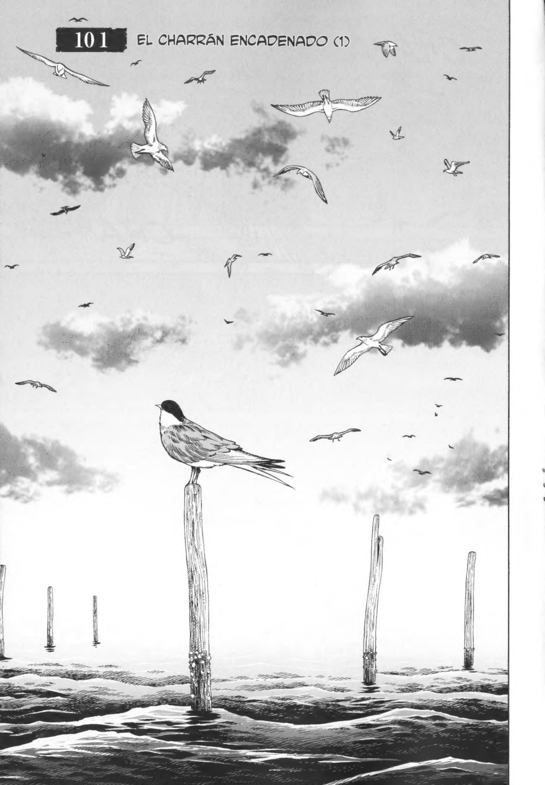

VINLAND SAGA
Makoto Yukimura
15
Planeta Cómic

VINLAND SAGA

15

MAKOTO YUKIMURA




101
EL CHARRÁN ENCADENADO (1)


CRAAA
CRAAA
CRAAA... CRAAA...


PADRE.
ACABO DE REGRESAR.
HE CONSEGUIDO COMPRAR LAS TIERRAS DE BJARNI.
TAL COMO ORDENASTE, HE SELLADO UN CONTRATO JUSTO CON UN APRETÓN DE MANOS EN PRESENCIA DE UN TESTIGO.

CRAAA...

CRAAA...


PADRE.
EHM... AH...


CRAAA...
CRAAA...


CHARRÁN.
¡NO, NUNCA!
¿EH...?


¡DE VERDAD, NO HE HECHO NADA ILEGAL!
NUNCA HARÍA NADA QUE PUDIERA EMPAÑAR EL BUEN NOMBRE DEL GRAN HALFDAN...







NO HA PODIDO IR AL SUR.

O TIENE ALGÚN DEFECTO... O CARECE DE FUERZAS PARA VOLAR.


AH...


NO SABÍA... QUE TE GUSTARAN LOS PÁJAROS.

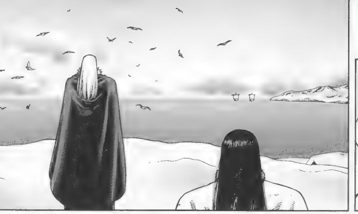

HM.


SI ESE CHARRÁN FUERA CONSCIENTE DE SU PROPIA IMPOTENCIA...
...Y SE DEJARA ATAR CON MI CADENA, *MOTU PROPRIO*...
...ME PLANTEARÍA ADOPTARLO COMO MASCOTA.


DEJO EN TUS MANOS LAS TIERRAS DE BJARNI, SIGURD. CONSIDÉRALO...
...UN REGALO DE BODA ANTICIPADO.


ZRING...


¡AH, VAYA!
MUCHAS GRACIAS.

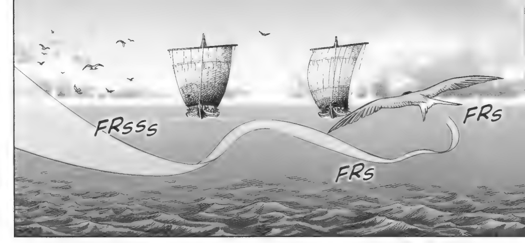



!




VEO QUE YA TE TRAEN A TU FUTURA ESPOSA.
VE A DARLE LA BIENVENIDA, SIGURD.
¡SÍ, PADRE!
¡EH! ¡EL CABALLO!


FRAS


FRsss
FRs
FRs




UN CHARRÁN...



ALDEA EN EL SUR DE ISLANDIA.
CASA NATAL DE THORFINN.
DICIEMBRE DE 1018.




NO HACE FALTA QUE ME CORTES EL PELO...
LA BARBA YA ME LA VOY RECORTANDO DE VEZ EN CUANDO...
¡QUÉ LARGO! ¡PARECES UNA NIÑA!


¡NO TE "RECORTAS" LA BARBA CUANDO CRECE DEMASIADO! ¡LA "ARREGLAS"!
¡LAS CHICAS SE FIJAN EN ESAS COSAS CUANDO VEN A UN CHICO! ¿¡ESTAMOS!?


ADEMÁS, ES QUE LA BARBA NO TE QUEDA BIEN.
¿POR QUÉ NO TE AFEITAS?
¿¡EH!?
¡DE ESO NADA! ¡UN HOMBRE SIN BARBA, A CIERTAS EDADES, ES RIDÍCULO!


BUE-
NO.
¿Y QUÉ PENSÁIS HACER A PARTIR DE AHORA?

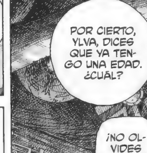

¿HM?
PUES...
NO SÉ SI SABES QUE SNOGGI TIENE CINCO NIETAS.
TODAS NIÑAS.
Y SUELE FARFULLAR: "NO APARECE NADIE QUE QUIERA SE-GUIR MIS PASOS COMO PESCA-DOR".


?
¿DE QUÉ ME HA-BLAS?
DE QUE TE CASES CON UNA DE ELLAS.
SER PESCA-DOR ES-TÁ MUY BIEN.
...
¿¡CA-SAR-ME!?

¿POR QUÉ LO DICES COMO SI TE HUBIERA PROPUESTO UNA LOCURA?
YA TIENES EDAD DE IR SENTANDO LA CABEZA, THORFINN.
ES HASTA TARDE.











¡NO OLVIDES ESAS COSAS!
TÚ Y YO NOS LLEVAMOS NUEVE AÑOS, YA LO SABES.


¡LO QUE ESTOY DICIENDO ES QUE TIENES QUE TRANQUILIZAR A MAMÁ!
¡NO HAGAS CÁLCULOS!
SI SUMAMOS NUEVE... 26, 27, 28...


TODAVÍA NO SÉ CÓMO HAS ESTADO VIVIENDO HASTA AHORA...
...PERO TENDRÁS QUE SENTAR LA CABEZA DE UNA VEZ.


PESCADOR...
IGUAL NO ESTÁ MAL COMO FORMA DE VIDA...

ME CASO EN ESTA ISLA...
SALGO A PESCAR TODOS LOS DÍAS...
TENGO HIJOS...
VAN PASANDO LOS AÑOS...



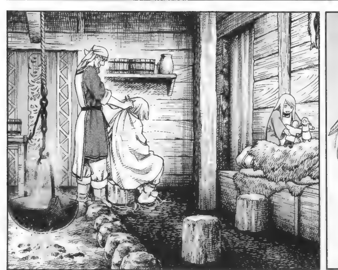



...
¿QUÉ PASA?
SI TIENES ALGO PENSADO, SUÉLTALO DE UNA VEZ.
ESTUVE A PUNTO DE DECIRLO ANOCHE.
PERO ME PEGASTE TAL PUÑETAZO QUE NO ME HE DESPERTADO HASTA ESTA MAÑANA.
ENCIMA LA CULPA SERÁ MÍA.
¿TE VAS A IR MUY LEJOS?
SÍ...
LO SIENTO.


FRUS FRUS
QU... ¿QUÉ?
JU JU JU JU


JU


TU CABEZA TIENE LA MISMA FORMA.
POR FIN HE DADO CON UNA PRUEBA DE QUE REALMENTE ERES TÚ, THORFINN.









JA JA JA JA
TE... ¡TE HAS AFEITADO LA BARBA! ¡JUA, JA, JA, JA, JA!
OSTRAS, THORFINN, QUÉ PORTE TIENES AHORA, ¿EH?
JA
¡Y ESE PEINADO A TAZÓN! ¡ESE PEINADO!
JA JA JA JA


LE DIJE QUE NO ME AFEITARA...
HA APROVECHADO QUE ME HE DORMIDO PARA...
BUENO, HOMBRE, TAMPOCO ES TAN GRAVE.
AHORA PARECES MEJOR PERSONA Y TODO.


NO INTENTES CONSOLARME, EINAR.
OYE, TAMPOCO ES ESO.
¡GRRR! ¿¡Y EL PELO!? ¿¡QUÉ DEMONIOS...!?
GRUS GRUS
CON ESA CARA NO DAS LA SENSACIÓN DE SER NADA FUERTE.


¿AH, NO...?
PUES ENTONCES BIEN, ¿NO?
HM...





AQUELLA NOCHE...

...THORFINN CONTÓ A SU FAMILIA TODO LO QUE HABÍA VIVIDO DURANTE AQUELLOS 16 AÑOS.



DESDE LA MUERTE DE THORS...

...HASTA LA PARTIDA DE LA HACIENDA DE KETIL...



LA PUGNA CONTRA EL ODIO.

MUERTE Y DESTRUCCIÓN.





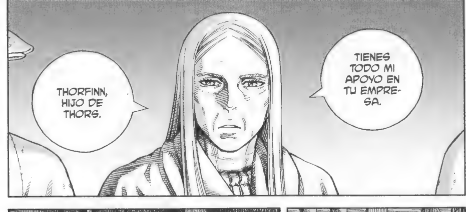






MI DESEO ES CONSTRUIR UN PAÍS DONDE REINE LA PAZ.

EN VINLAND.


TIENES TODO MI APOYO EN TU EMPRE-SA.
THORFINN, HIJO DE THORS.


SUE-GRA...
HAY MU-CHA GENTE QUE DESEARÍA HUIR DE ESTE MUNDO.
THORS Y YO TAMBIÉN ESCAPAMOS DE JOMSBORG, PAÍS DE GUERREROS, PARA VENIR A ESTA ISLA.



LA GENTE HUIRÁ DE LAS GUERRAS Y DEL ESCLAVISMO.
HUIRÁ ADONDE HAGA FALTA.
CUANDO HAYAN ESCAPADO HASTA MÁS ALLÁ DEL HORIZONTE...


...DEBERÁS DARLES LA BIENVENIDA CON TU PAÍS PACÍFICO.
VIVE PARA ELLO.


GRACIAS, MADRE...


¿FUNDAR UN PAÍS EN VINLAND...?
AUNQUE... HMMM...
NO ESTAMOS HABLANDO DE ALGO FÁCIL, PRECISAMENTE...


NECESITARÁS DINERO, PARA EMPEZAR.
Y MUCHO, ADEMÁS.
¿LO TIENES?


SÍ, CIERTAMENTE TENDREMOS QUE PEDIR DINERO PRESTADO.
EN PARTE HE VUELTO A ISLANDIA CON LA INTENCIÓN DE BUSCAR INVERSORES.
¿¡EEEH...!?
¿¡ESTÁIS SIN BLANCA!?







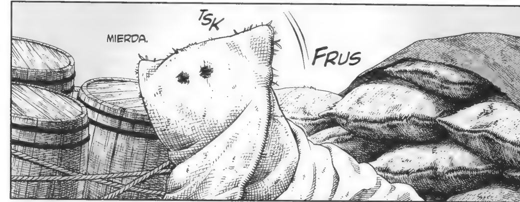
¡NO OS METÁIS CON HALFDAN "CADENA DE HIERRO"! ¡ES UN VILLANO!

¡NO SOLO NO OS PRESTARÁ DINERO, SINO QUE OS ARRANCARÁ HASTA EL ÚLTIMO PELO DEL TRASERO!

CAPÍTULO 101 FIN


102
EL CHARRÁN ENCADENADO (2)





ZUUU
TAP TAP TAP
ÑUIC
ÑUIC
¡VEN AQUÍ!
¿¡OTRA VEZ TÚ!?
TAP TAP

¿EH? ¿DÓNDE ESTÁ?

¡AHÍ! ¡BAJO LA CUBIERTA DE PROA!

¡HAZ EL FAVOR, MAL-DITA SEA! ¡HUYENDO NO CONSEGUI-RÁS NADA!

UAAAH

YAAAH

POM POTOM

¡SE HA IDO POR AHÍ!

ZUOS

¡AH!

¡AJÁ! ¡TE PILLÉ!

¡SUÉLTAMEEE!

CRIC CRAC

UNF UNF

¡QUE SUBE POR EL CABO!

¡CUIDADO, ESO ES PELIGRO-SO! ¡BAJA DE AHÍ!

¡ERES UN MENTIROSO, LEIF!
¡¡ME PROMETISTE QUE ME LLEVARÍAS AL EXTRANJERO!!

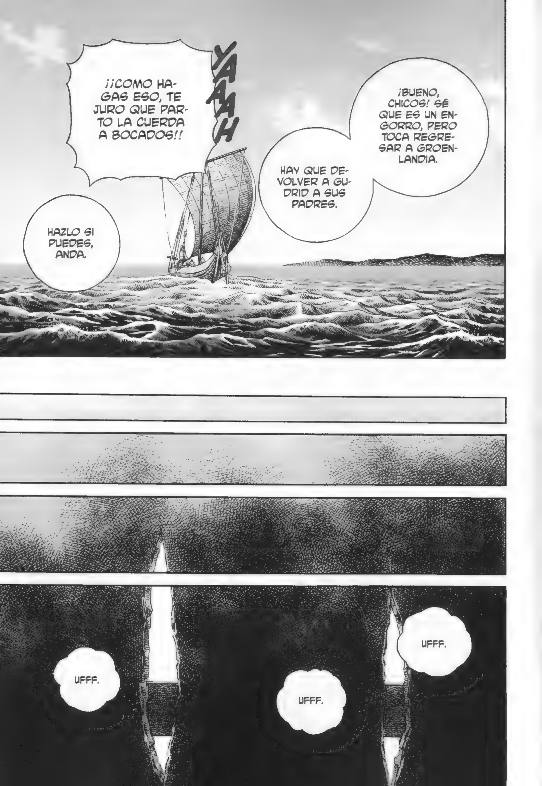





HUY
HUY
HUY
GRUC
NO ESTIMULES DEMASIADO LAS ANSIAS AVENTURERAS DE LOS CRÍOS.
VAS PASANDO POR LOS PUEBLOS Y HABLANDO DE PAÍSES EXTRANJEROS Y DE VINLAND A LA MÍNIMA OCASIÓN.
LA CULPA ES EN PARTE TUYA, LEIF.
MALDITA CRÍA...
NO TE CREAS QUE NO LO SÉ.
A LA QUE NOS HACEMOS MAYORES, A LAS NIÑAS NOS OBLIGAN A CASARNOS Y A QUEDARNOS ENCERRADAS EN CASA.
...
ENCIMA TENDRÉ YO LA CULPA...
¿SABES QUÉ ME DIJO MI MADRE?
QUE IR EN BARCO ES TAREA DE HOMBRES.
Y QUE EL TRABAJO DE UNA MUJER QUE SE PRECIE ES PROTEGER SU CASA.



¡SOLO QUE NO ME GUSTA QUE LOS HOMBRES VAYAN EN BARCO Y LAS MUJERES NOS QUEDEMOS EN CASA!
YO NO DIGO QUE SEA MALO.
PROTEGER LA CASA ES UN TRABAJO IMPORTANTE. ¿QUÉ TIENE DE MALO?
¡YO QUIERO IR EN BARCO!
¿QUIÉN HA DECIDIDO ESO? ¿POR QUÉ TIENE QUE SER ASÍ?
GRRR
POR MUCHO QUE LE DIGAS, NO LA VAS A CONVENCER.
CUANDO SE HAGA MAYOR CAMBIARÁ DE OPINIÓN.
...
ME DA LÁSTIMA, PERO MEJOR QUE NO LE HAGAS CASO, PAPÁ.


¡BUENO, CHICOS! SÉ QUE ES UN ENGORRO, PERO TOCA REGRESAR A GROENLANDIA.
HAY QUE DEVOLVER A GUDRID A SUS PADRES.
YAAAH
¡¡COMO HAGAS ESO, TE JURO QUE PARTO LA CUERDA A BOCADOS!!
HAZLO SI PUEDES, ANDA.
UFFF.
UFFF.
UFFF.





¡¡AHORA!!

ZRAS

!

¿HM?

¿NO HABÍA UN BARRIL HECHO POLVO AHÍ HASTA HACE UN MOMENTO?

¿TÚ CREES?

ISLANDIA.
HACIENDA DE HALFDAN.
DICIEMBRE DE 1018.



¡PUES NO OS QUEDÉIS AHÍ PARADOS, COÑO! ¡¡BUSCADLA!!

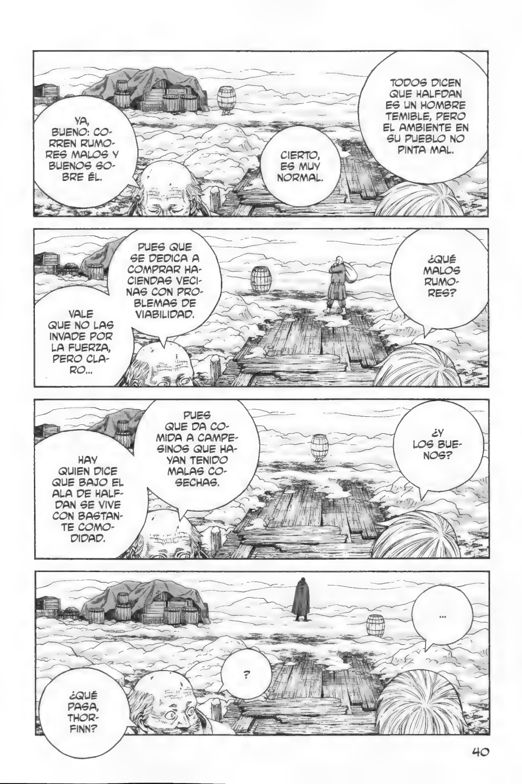
¡¡COMO NO LA ENCONTRÉIS ANTES DE QUE ANOCHEZCA, OS ECHARÉ A LOS PECES!!


MUELLE DE LA HACIENDA DE HALFDAN.
¡UOPS!
ZRIIIS
¡UOOOH!
CUIDADO, QUE EL MUELLE ESTÁ CONGELADO Y RESBALA.
ES IMPRESIONANTE, CUÁNTOS BARCOS.


¿TODOS SON DE HALFDAN?
POR-QUE SI ES QUE SÍ, ESTÁ FO-RRADO.
¡PINTA BIEN!


LO SIEN-TO, PERO NO ES LO QUE CREES.
AL PARE-CER, EL HIJO DE HALFDAN VA A CA-SARSE.
ME ACABO DE ENTE-RAR.
TODOS ESTOS BAR-COS SON DE INVITADOS A LA BODA.


¡OH! ¡MIRA QUÉ BIEN!
¿CÓMO ES EL AM-BIENTE EN UNA BO-DA?
¿FAVO-RABLE PA-RA PEDIR UN PRÉS-TAMO?
AH... ES VERDAD, VAMOS A VER.
MAL MOMENTO, EN PRINCI-PIO, NO SERÍA.
PERO HABRÍA QUE PREPARAR ALGÚN RE-GALO.


TODOS DICEN QUE HALFDAN ES UN HOMBRE TEMIBLE, PERO EL AMBIENTE EN SU PUEBLO NO PINTA MAL.
CIERTO, ES MUY NORMAL.
YA, BUENO: CORREN RUMORES MALOS Y BUENOS SOBRE ÉL.
¿QUÉ MALOS RUMORES?
PUES QUE SE DEDICA A COMPRAR HACIENDAS VECINAS CON PROBLEMAS DE VIABILIDAD.
VALE QUE NO LAS INVADE POR LA FUERZA, PERO CLARO...
¿Y LOS BUENOS?
PUES QUE DA COMIDA A CAMPESINOS QUE HAYAN TENIDO MALAS COSECHAS.
HAY QUIEN DICE QUE BAJO EL ALA DE HALFDAN SE VIVE CON BASTANTE COMODIDAD.
...
?
¿QUÉ PASA, THORFINN?


BUENO, ESE BARRIL...
ES QUE CAMINA. VA AVANZANDO.
Y, NO SÉ, ME LLAMA LA ATENCIÓN.
¡...!


¡¡HE METIDO LA PATA!!
¡¡ME HE CAÍDO CON TODO EL EQUIPO...!!
AL HABER VENIDO MUY BIEN HASTA AQUÍ, ME HE CONFIADO Y ME HE MOVIDO DEMASIADO...
¡NO LE DES MÁS IMPORTANCIA, POR FAVOR! ¡SOLO TE LO HA PARECIDO! ¡NADA MÁS!

SOLO TE LO HA PA...
STAP
¡¡AAAAAAAAAAH!!
PIC


¡¡LEIF!!
¡¡LEIF, HIJO DE ERIK!! ¿¡CÓMO TE ATREVISTE A DEJARME TIRADA!?
¿¡Y AHORA QUÉ, EH!? ¿¡CÓMO ME VAS A COMPENSAR!?
ZUM
ZUM
ZUM
¡ULUGH, QUE VIENE!
¡POR TU CULPA ME HE VISTO EN GRAAAVES APUROS!
AH.
NO CONOZCO A NINGÚN BARRIL.
A VER, MUÉSTRAME TU CARA.
RLON
CLONC

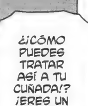
PLAS

PLAS


¡GUDRID! ¿¡PERO QUÉ HACES TÚ AQUÍ...!?
¡ESO ME GUSTARÍA SABER A MÍ!
MIRA, EL CASO ES QUE UNOS MALVADOS ME PERSIGUEN.
DAME REFUGIO EN TU BARCO.



NI HABLAR. SÉ PERFECTAMENTE QUE, UNA VEZ EMBARCAS, CUESTA HORRORES BAJARTE.





¿¡EEEH!? ¡¡QUÉ JOVEN!!

¡PERO SI ES UNA ADOLESCENTE!

¡¡QUIEEERO SUBIIIR!!

¡TODO ESTO HA ACABADO PASANDO POR TU CULPA, LEIF!

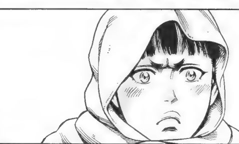
AL NO DEJARME IR EN TU BARCO, YO...

ÑIII

¡PERO VAMOS A VER! ¡QUIERO EXPLICACIONES!


¡ME DIJISTE QUE ME LLEVARÍAS EN TU PRÓXIMA EXPEDICIÓN! ¿¡O NO!?
¡PORQUE ERES UNA PESADA!
¡SI NO TE LO HUBIERA DICHO, HABRÍAS VUELTO A IR DE POLIZÓN!
¡NO CUMPLISTE TU PROMESA, LEIF! ¡ME DIJISTE QUE "CUANDO FUERA MAYOR"!
¿¡TIENES IDEA DE LO MUCHO QUE PUEDEN LLEGAR A HERIR EL CORAZÓN DE UNA NIÑA UNAS PALABRAS TAN IRRESPONSABLES POR PARTE DE UN ADULTO!?
¿¡CÓMO QUE NIÑA!?
¡YA ERES ADULTA, ¿VALE?! ¡HAZ EL FAVOR DE CALMARTE UN POCO Y ACTUAR COMO LA MUJER QUE ERES!
SE LLEVAN BIEN...
SÍ...
¿ESTÁIS CIEGOS O QUÉ?
¡HM!
¡YA ESTAMOS CON LO DE "COMO UNA MUJER"!
¿POR QUÉ SIEMPRE DICES ESO? ¡Y ADEMÁS QUE SABES QUE JAMÁS ME CONVENCERÁS CON ESE ARGUMENTO!
¡ME DA IGUAL CONVENCERTE O DEJAR DE HACERLO!
¡ES LO NORMAL Y ES LO TRADICIONAL!
¡LAS MUJERES...!
¡¡...NO PODÉIS SER MARINEROS!!

¡LOS HOMBRES NAVEGAMOS! ¡Y LAS MUJERES OS OCUPÁIS DE LA CASA!
¡Y TÚ ERES UNA MUJER, GUDRID!
¡ASÍ HA SIDO SIEMPRE!






ZRIIIS
ZIIIN
!
!?
ZRIS
CA... CÁLMATE, GUDRID...
A VER, DÁMELO Y...
GUARDA EL CUCHILLO.



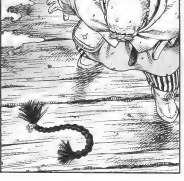
¡ZRR RS!





NO HAY MUJERES CON EL PELO TAN CORTO, ¿NO?

PUES AHORA DÉJAME EMBARCAR.



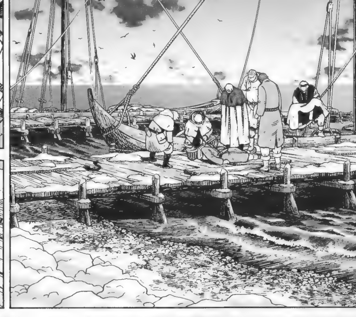



¡¡LO SUYO AHORA HABRÍA SIDO DEJARLA SUBIR AL BARCO, ¿NO?!!
¡¡HAZ EL FAVOR, HOMBRE!!
¡¡EH!!
DE ESO NADA.
PRIMERO CUÉNTAME LA SITUACIÓN.
¡MIERDA!
¡AH!
¡SEÑORITAAA! ¿¡DÓNDE ESTÁAA!?
UAAAH OOOH
¡DETENTE, GUDRID!
¡DÉJAME ESCONDERME EN TU BARCO!
¡VAMOS! ¡POR FAVOR!
EL MUELLE ESTÁ...
¡PERO OYE!
TAP
CRISH

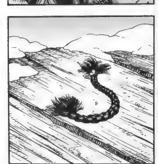

...RES-
BALA-
DIZO.
ZRIIIP
GLOOOC
¡¡UAAAH!! ¿¡ESTÁS BIEN!?
¡SE HA GOLPEA-DO EN LA NUCA!
¡HA PER-DIDO EL SENTIDO, LEIF!
LE HE DICHO QUE NO CORRIE-RA...











¿¡QUÉ COJONES!?

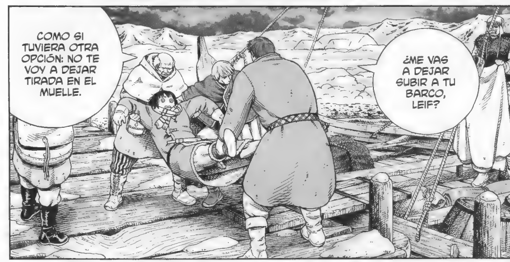
¿¡QUIÉNES SON ESOS!?

¿QUÉ LE HAN HECHO A GUDRID...?

CAPÍTULO 102 FIN


103
EL CHARRÁN ENCADENADO (3)

CUIDA-DO, CUI-DADO.
SUJETAD-LE BIEN LA CABEZA.











¡¡MALDITOS SECUESTRADORES!!


¡MÁS ATRÁS! ¡ES PELIGROSO!

EN PLENA CASA DE HALFDAN "CADENA DE HIERRO", EN PLENO DÍA...
TENÉIS LOS COJONES BIEN PUESTOS.

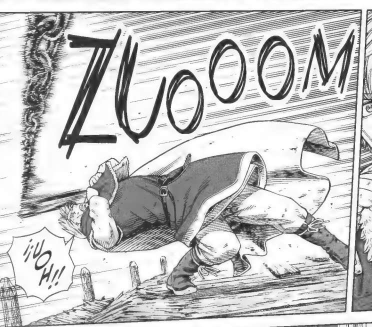

¡AH!
¡¡NO, TE EQUIVOCAS!!
ES UN MALENTENDIDO, YO SOY EL...


¡ZRAAAS!
¡GLUC!
!?
¡¡ATRÁS, LEIF!!
ZRAAAAM


¿¡UNA CADE-NA!?
¡¡IEEE EH!!
ZRAAAS
ZUOOOOM


¡¡TODOS DETRÁS DEL MÁSTIL!!
¡HIEEEH!



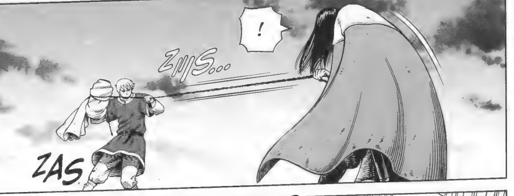

ZUOOOM
¡¡UOH!!


ZAAAS


¡PERO! ¡ESP...!
¡ES UN ERR...!


ZIAARARARA
¿¡QUÉ ERROR NI QUÉ MIERDAS, GUSANO!?
¿¡ENTONCES CÓMO EXPLICAS LO DEL PELO DE GUDRID!? ¿¡EH!?
ZRING
FIuUUU
ZRUAAAM
¿¡CUÁL ES VUESTRO PROPÓSITO!? ¿¡OS GUSTA CORTAR EL PELO A LAS CHICAS!?
¡ES ESCURRIDIZO!
¿¡CÓMO HABÉIS HECHO ALGO TAN HORRIBLE!?

ZRIIIING
ZUS






¡¡NO ME CREO ESO DE NINGUNA MUJER!!
¡¡EL PELO ES COMO LA VIDA PARA ELLAS!!
Y... YO TAMBIÉN OPINO IGUAL...
¡OPINO LO MISMO, PERO...!


¡NO ES NINGÚN RAPTO! ¡SOY EL CUÑADO DE GUDRID!
¡PERDONA, THORFINN! ¡TÚ PUEDES!
ANTES SE HA RESBALADO Y SE HA DADO UN GOLPE QUE...
¿¡SU CUÑADO!? ¡QUERRÁS DECIR SU ABUELO O ALGO ASÍ, CAPULLO!


¿¡ES QUE NI SIQUIERA VAS A TRATAR DE INVENTARTE UNA MENTIRA MÍNIMAMENTE CREÍBLE!?
ZZRRSSSS
SOY EL GRAN SIGURD, HIJO DE HALFDAN, Y NO SÉ POR QUIÉN ME HABÉIS TOMADO...
¡¡JIAH!!
ZUO


!?
¡MIER-
DA!
ZUUUUM
¡AUUUH!
¡¡THORFINN!!

ZRIIIS

TE HAS CUBIERTO, ¿EH? TIENES BUENOS REFLEJOS.

VEAMOS CUÁNTOS IMPACTOS DE MI CADENA-ESPADA PUEDE SOPORTAR ESE TRAPO VIEJO TUYO.

¡PARA, EINAR! ¡APÁRTATE!

¡TE ESTAMOS DICIENDO QUE ES UN MALENTENDIDO! ¡¡HAZ EL FAVOR DE ESCUCHAR!!

ZRIIIN




GL
UUUUC


¡PADRE, POR FAVOR, RETÍRATE!
ESTOY LIDIANDO CON ESTOS INSOLENTES QUE...
CUÁNTO TIEMPO, LEIF.


¿HM...?
SON COMO DOS GOTAS DE AGUA...
¡HALFDAN! ¿¡ES TU HIJO!?
¡HAZ ALGO, POR FAVOR! ¡CREE QUE SOMOS SECUESTRADORES!





¡LEIF!
TAP TAP TAP
ANDA, THYRA, ¿TÚ TAMBIÉN?
¿QUÉ HACÉIS AQUÍ?
ESO DIGO YO.
¿CÓMO TE HAS ENTERADO DE LA BODA DE GUDRID?


RIS RIS
¿¡LA BODA!? ¿¡GUDRID SE CASA!?
HMMM...
HUY, ¿NO LO SABÍAS?
¡PUES SÍ! ¡Y ES FANTÁSTICO!
¡SE VA A CASAR CON EL SEÑOR SIGURD, EL HIJO DEL SEÑOR HALFDAN!
¡TIENEN MUCHO DINERO!

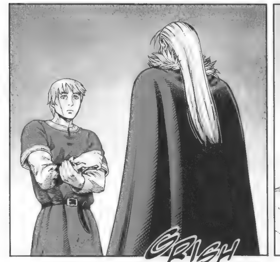


TAL COMO LO OYES. LAMENTO QUE LA DECISIÓN SE HAYA TOMADO EN TU AUSENCIA, LEIF.
PERO SÉ CONSCIENTE DE QUE, UNA VEZ QUE EMBARCAS, NO SE SABE CUÁNDO VAS A VOLVER.


¿EH? ¿PERO NO ERA LA ESPOSA DE TU HERMANO...?
SÍ, PERO MURIÓ. GUDRID ES VIUDA.
AUNQUE... SÉ QUE QUEDA RARO DICHO ASÍ...
PERO... ¿ESTÁS CONFORME CON ELLA, HALFDAN?


ES UNA MUCHACHA ENÉRGICA, ESO ESTÁ BIEN.
TENDRÁ HIJOS SANOS.
MIENTRAS UNA MUJER PUEDA TENER HIJOS, YA ESTÁ BIEN.

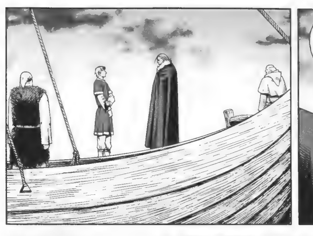

A PARTIR DE AHORA SEREMOS PARIENTES.
NOS LLEVAREMOS BIEN, LEIF.
POF


CRISH...

NO LUCHAS MAL.
¿TU NOMBRE?



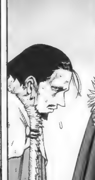
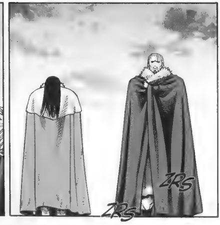




ESE ERA MI PADRE.
EL MISMO.

VOSOTROS, CUIDAD DE LOS INVITADOS.
LO PRIMERO SERÁ CURARTE EL BRAZO.
DESPUÉS ACUDIRÁS A MI CASA, THORFINN.

...
HM.

TE FALTA CABEZA.
ES UNA MALA MANÍA TUYA.


ZRS
ZRS


NO VOY A DEJAR MI TERRITORIO EN MANOS DE UN IMBÉCIL.
NO TE PREOCUPES, SIG.
¡NO PASA NADA, SIG! ¡UN ERROR LO COMETE CUALQUIERA!
EH, SIG...
¿EH, SIG?
ZRIS
ZIU ZIU
ZIUUU
¡SILENCIO, PESADOS! ¡FUERA!
¡Y NO ME LLAMÉIS SIG!
IIIH
¡CUIDADO, SIG!





GRUG
¿...?
¿ES DE DÍA?
EL...
EL PELO...


ALGÚN MOTIVO POR EL QUE A HALFDAN LE INTERESE ESTABLECER VÍNCULOS FAMILIARES CON NOSOTROS...
TIENE QUE HABER ALGO.


¿LA PROPUESTA DE BODA VINO DE SU LADO?
ESO PARECE.
PERO ES QUE LOS GROENLANDESES SOMOS UN PUEBLO POBRE. EN PRINCIPIO, HALFDAN NO TENDRÍA POR QUÉ QUERER NADA CON NOSOTROS.

¿QUÉ GANAN ELLOS?
GROENLANDIA E ISLANDIA ESTÁN DEMASIADO LEJOS COMO PARA PRETENDER TENER UNA RELACIÓN DE PARENTESCO.
GROENLANDIA
MAR DE NORUEGA
¡1200 KM!
ISLANDIA
NORUEGA
HACIENDA DE LEIF
HACIENDA DE HALFDAN
OCÉANO ATLÁNTICO

A UN PARIENTE ES FÁCIL PEDIRLE DINERO.
BUENO, PERO NOS VA MUY BIEN.
YA, BUENO, ESO SÍ, PERO...
¿QUÉ SERÁ...?




¡SI ES QUE ENCIMA ES TAN MORENA...
¿¡QUÉ HAGO CON ESTA CABEZA!?
AAAH, CUANTO MÁS INTENTO ARREGLARLO, MÁS CORTO SE QUEDA...


NO SÉ...
TAMPOCO ESTÁ TAN MAL...


¿¡CÓMO SE TE OCURRE HACER ALGO ASÍ JUSTO ANTES DE LA CEREMONIA!? ¡¡PODRÍAN HASTA ROMPER EL COMPROMISO!!
PAAAM
¡¡NO DIGAS IDIOTECES!! ¡¡ASÍ TIENES CARA DE HOMBRE!!


¿ROMPERLO? ¿¡EN SERIO!?
¿¡CÓMO QUE "EN SERIO"!? ¡Y CON CARA DE ILUSIÓN!
¡NO CONSENTIRÉ JAMÁS QUE UN COMPROMISO TAN BUENO SE VAYA AL TRASTE!
LLEVARÁS PELUCA HASTA QUE TE CREZCA EL PELO.
¡JAMÁS TE LA QUITES DELANTE DE NADIE! ¡JAMÁS!
GRUUUS


¡VETE PREPARANDO ANTE LA POSIBILIDAD DE QUE CANCELEN EL COMPROMISO!
¡TE ENVIARÉ DE VUELTA A TU CASA!
PERO YO NO SOY RUBIA, CUÑADA...
ES BONITA, PERO CLARO...
ES LA QUE HAY.
UN CAMBIO DE COLOR NO ES NADA EN COMPARACIÓN CON ESE PELO CORTO.

¡¡ESO SÍ QUE NOOO, CUÑADAAA!!

¡QUE MI CASA ESTÁ EN PLENO CAMPO! ¡¡ES UN ABURRIMIENTO MORTAAAL!!

BUAAAH

¡PUES ENTONCES DÉJATE DE TONTERÍAS!

POFFF



VAS A PARAR A UNA FAMILIA CON DINERO: NADA QUE VER CON NUESTRA HACIENDA DE POBRETONES.

¿QUÉ ES LO QUE TE PARECE TAN MAL?


...


YA LE HE CURADO EL BRAZO, SEÑOR THORFINN.
MUCHAS GRACIAS.
ESPERARÉ AFUERA.
SI NECESITAN ALGO, LLÁMENME, POR FAVOR.


¿EH...? ¿FUERA...?
PERO SI HACE MUCHÍSIMO FRÍO... TE VAS A RESFRIAR.
ACÉRCATE AL FUEGO, MUJER.
N... NO, ALGUIEN COMO YO ESTORBARÍA EN LA CONVERSACIÓN...



YO TAMBIÉN FUI ESCLAVO HASTA ESTE OTOÑO.

NO TE PREOCUPES: HABLARÉ CON HALFDAN.

ACÉRCATE AL FUEGO.

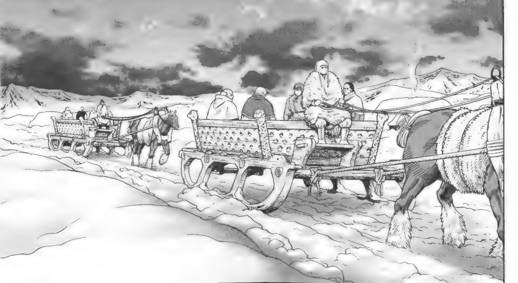


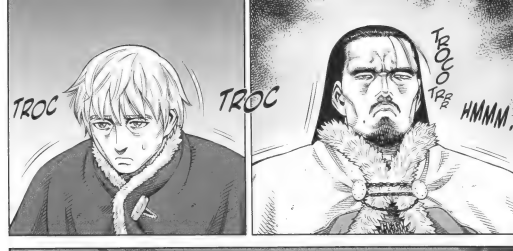
ÑIIC

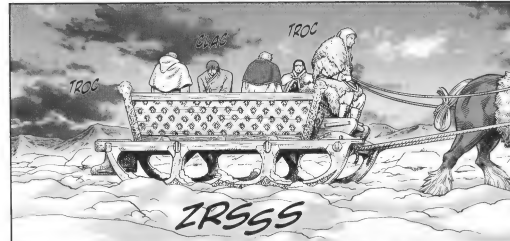
DISCULPAD.

EL AMO HALFDAN OS RECLAMA. OS ACOMPAÑARÉ A SU CASA.






TROC
TROC
TROCO
TRRR
HMMM


TROC
CLAC
TROC
ZRSSS


¿EH? AH...
TODO BIEN, NO ES NADA...
¿QUÉ TAL EL BRAZO?
¡QUÉ MAL AMBIENTE!
¿PODRÍAS SOLTAR ALGUNA BROMITA DE LAS TUYAS, EINAR?


LO SIEN-TO.
...


NO, HOM-BRE, NO TE PREOCU-PES.
CUAL-QUIERA SE HABRÍA CON-FUNDIDO, VISTA LA SI-TUACIÓN.




TENGO ENTENDIDO QUE HABÉIS VENIDO A PE-DIR UN PRÉS-TAMO.
¿Y ESO? ¿QUERÉIS COMPRAR UNA HACIEN-DA?
AH.
BUENO, ALGO ASÍ.
¿EHM?
YA... LO SIEN-TO...
ESO ES CIER-TO...
CUAL-QUIERA HABRÍA RE-ACCIONADO IGUAL QUE YO.
LA CULPA ES VUESTRA POR HACER ALGO QUE LLE-VA A CONCLU-SIONES ERRÓ-NEAS.





¿¡EN VINLAND...!?

¿¡TÚ...!?

?

??

CAPÍTULO 103 FIN


104
EL CHARRÁN ENCADENADO (4)

¿Y?

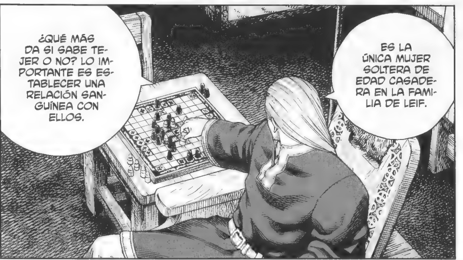
¿QUÉ PASA CON ESTE TEJIDO MAL HECHO?

ES HORRIBLE, ¿VERDAD?
¿QUIÉN CREES QUE LO HA HECHO?
GUDRID, LA CHICA QUE VA A SER NUESTRA NUERA.






EL PAPEL DE LA SUEGRA CONSISTE EN FORMARLA COMO ES DEBIDO, ATHRED.
ESA CHICA NO ES APTA COMO NUERA. ES INDOMABLE.
AÚN ESTÁS A TIEMPO DE RECAPACITAR.


ES LA ÚNICA MUJER SOLTERA DE EDAD CASADERA EN LA FAMILIA DE LEIF.
¿QUÉ MÁS DA SI SABE TEJER O NO? LO IMPORTANTE ES ESTABLECER UNA RELACIÓN SANGUÍNEA CON ELLOS.


HUUUY.
¿ENTONCES TE CASASTE CONMIGO PARA FORMAR UNA ALIANZA CON UNOS PESCADORES POBRETONES? ¿ES ESO?
...

HE TRAÍDO A HAROLD COMO ME HA PEDIDO, HALFDAN.
BIEN.
VETE.
TENGO TRABAJO QUE HACER.
FRUS
BLAM
ANDA QUE...
¡CÓMO SON LOS HOMBRES! ¡QUÉ DESASTRE!
JAMÁS ESCUCHAN LAS OPINIONES DE LAS MUJERES, DESDE LUEGO.
NO PUEDES USAR A UNA MUJER...
...COMO SI FUERA UNA PIEZA DEL AJEDREZ *HNEFATAFL*, Y MENOS SIN TENER EN CUENTA SU OPINIÓN.


YA HACE TIEMPO QUE VENCIÓ EL PLAZO PARA SALDAR LA DEUDA.
PERO ES QUE EN TU CASA NO HAY NADA CON QUÉ HACERLO...
ZRIS
ZRAS


PARA COLMO, ATACASTE A MIS HOMBRES CUANDO FUERON A INSISTIR EN LA NECESIDAD DE PAGAR DICHA DEUDA Y LOS HERISTE.
OCURRIÓ ASÍ, ¿NO?
ASÍ ES.
HABÍA UN TESTIGO INDEPENDIENTE EN EL LUGAR DE LOS HECHOS.

LA LEY NO CONDONA ESO.
¿ALGO QUE DECIR EN TU DEFENSA, HAROLD?







...
NO...
¡¡NO VOY A SER UN SIMPLE PEÓN PARA TI!!
¡¡LA AUTOSUFICIENCIA ES EL ORGULLO DE LOS ISLANDESES!!
PREFIERO LUCHAR CONTRA TI ANTES QUE PERDER LA DIGNIDAD DE...



¡GUAJ!

GRIIISH

¿RECUERDAS A BOL, DEL VALLE DE LOS ÁRBOLES MARCHITOS?

ERA UN HOMBRE MUY ORGULLOSO...

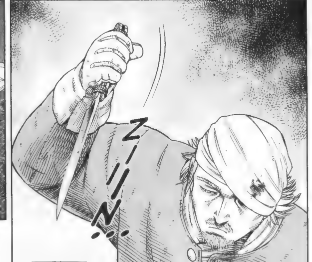



SU FAMILIA NO CONSIGUIÓ SUPERAR ESE INVIERNO.
TANTO SU CRÍO COMO SU MUJER SUCUMBIERON AL HAMBRE Y SE CONGELARON JUNTO A SU DIGNIDAD.
TÚ PUSISTE TU ORGULLO COMO GARANTÍA A LA HORA DE ACEPTAR MI PRÉSTAMO.
PERO AUN ASÍ NO HAS CONSEGUIDO REFLOTAR TU HACIENDA.
ASÍ PUES, DEJARÁS QUE TE ATE CON MI CADENA SIN CHISTAR.


ÑIC
ÑIC
TAC
PRFFF

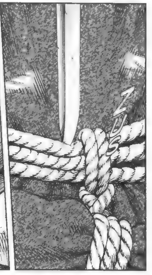



VIENEN INVITADOS.
ENCERRADLO.
ZRAAAS
POTOI
ZAS
DEJO ESTO EN TUS MANOS.
YA SABES LO QUE HAY QUE HACER.
SÍ.


ZIIIN...









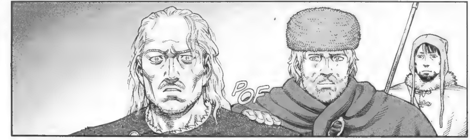
NO TE PREOCUPES, HAROLD.

TODOS LOS QUE ESTAMOS AQUÍ HEMOS PASADO POR LO MISMO.

ANTES ÉRAMOS CAMPESINOS INDEPENDIENTES *BÓNDI* ACOSADOS POR EL HAMBRE. ALGUNOS SOMOS DE SEGUNDA GENERACIÓN INCLUSO.

ASÍ QUE ENTENDEMOS PERFECTAMENTE EL MIEDO A PERDER LAS TIERRAS.


EN MI CASO, ME AFERRÉ TANTO A MIS YERMAS TIERRAS...
...QUE ME FALTÓ POCO PARA ACABAR COMO BOL.


POF

COLONIZAR VINLAND...

VAYA.



HABLARÉ YO.

AÚN NO HEMOS HECHO NINGÚN LLAMAMIENTO, PERO CREO QUE TERMINAREMOS SIENDO MÁS DE 100.

SUPONGO QUE CASI TODOS SERÁN DE GROENLANDIA.

DESDE QUE DESCUBRÍ VINLAND, ESAS FÉRTILES TIERRAS REPRESENTAN CASI UN SUEÑO PARA LOS GROENLANDESES.


SON TIERRAS RICAS Y VASTAS.
LAS VI CON MIS PROPIOS OJOS.
SOLO VI UNA PARTE DE LA COSTA ESTE, PERO LA LÍNEA DE COSTA SE PROLONGABA HACIA EL SUR, SIN UN FINAL APARENTE.
POR MIS CÁLCULOS... CREO QUE VINLAND ES TAN GRANDE COMO PARA MERECER EL APELATIVO DE CONTINENTE MÁS QUE EL DE ISLA.

EN ESA TIERRA SE PODRÁ CULTIVAR TRIGO.

Y CRIAR OVEJAS, CLARO.

UNA VEZ QUE TENGAMOS LA HACIENDA EN MARCHA Y EN DISPOSICIÓN DE EMPEZAR A EXPORTAR, NUESTRA IDEA ES VENDER NUESTROS PRODUCTOS A LOS INVERSORES A PRECIO DE SALDO.



ME LLAMO EINAR: YO SERÉ EL CAPATAZ.
PASÉ TODA MI INFANCIA Y JUVENTUD EN INGLATERRA DEDICÁNDOME AL CULTIVO DE TRIGO.

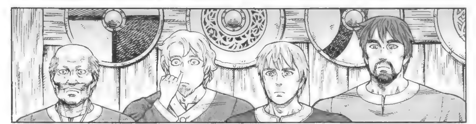





LO DICES COMO SI NO FUERA GRAN COSA.
SI OS CONCEDIERA UN PRÉSTAMO SEMEJANTE, ME IRÍA A PIQUE ANTES DE ASPIRAR A RECUPERARLO.


NO PRETENDEMOS QUE NOS LO PRESTES TODO.
PUEDE SER UNA QUINTA PARTE. YA SERÍA UNA GRAN AYUDA.


¿Y SI FRACASÁIS?
SI LA COLONIZACIÓN NO TIENE ÉXITO, ¿CÓMO PAGARÉIS A LOS INVERSORES?



¿POR QUIÉN ME TOMAS, LEIF? ¿PENSABAS QUE NO LO SABÍA?

YA HUBO HACE AÑOS UN INTENTO DE INSTALARSE EN VINLAND, Y ACABÓ EN FRACASO.

HUBO ESCARAMUZAS CON LOS NATIVOS, LOS *SKRAELINGS*.

TE HABLO DEL GRUPO DE COLONOS QUE LIDERABA TU HERMANO MENOR, THORVALD.

EL PROPIO THORVALD MURIÓ EN VINLAND.





YO NO PARTICIPÉ EN LA EXPEDICIÓN, ASÍ QUE NO CONOZCO LOS DETALLES...

...PERO, AL PARECER, YA DESDE EL PRIMER ENCUENTRO CON LOS NATIVOS SE INICIARON LAS HOSTILIDADES.

THORVALD ERA UN HOMBRE IMPETUOSO. FUE SU BANDO EL QUE DISPARÓ LA PRIMERA FLECHA.

SIN EMBARGO, THORFINN...
...CREO QUE ALGO ASÍ NO OCURRIRÁ SI EL GRUPO DE COLONOS VA LIDERADO POR TI.





QUE TODOS SALVO THORFINN SALGAN DE LA HABITACIÓN.

QUIERO NEGOCIAR A SOLAS CON EL RESPONSABLE.



CAPÍTULO 104 FIN


105 EL CHARRÁN ENCADENADO (5)

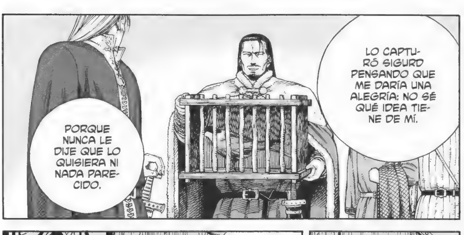
…

RIS RIS

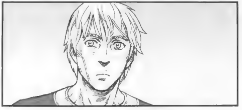
FLAP FLAP


UN CHARRÁN...


EN ESTA ÉPOCA...
¿HACE MUCHO QUE LO TIENES?
NO, LO CONSEGUÍ HACE POCO.
ES UN PÁJARO DESCARRIADO.


LO CAPTURÓ SIGURD PENSANDO QUE ME DARÍA UNA ALEGRÍA: NO SÉ QUÉ IDEA TIENE DE MÍ.
PORQUE NUNCA LE DIJE QUE LO QUISIERA NI NADA PARECIDO.


SI TE APETECE, ES TUYO.
AUNQUE ESTÁ MUY DEMACRADO, NO CREO QUE SEPA BIEN.




¿AH, SÍ?
AH, EHM...
NO SERÍA PARA COMÉRMELO...


ESO SÍ, ¿PODRÍA SOLTARLO? ¿DEJARLO EN LIBERTAD?

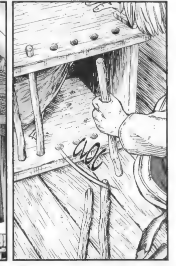

SI LO DEJARAS EN LIBERTAD NO VIVIRÍA MUCHO TIEMPO.
ESTÁ DÉBIL: POR ESO NO PUDO VOLAR HACIA EL SUR Y SE QUEDÓ AQUÍ.
SI LO SUELTAS, MORIRÁ HOSTIGADO POR EL FRÍO Y EL HAMBRE.

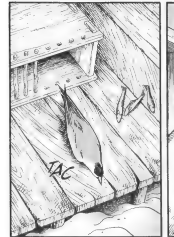

¿DE VERDAD ...?
BUENO...


¿Y SI LE DEJAMOS ELEGIR A ÉL?
QUE ESCOJA CÓMO QUIERE VIVIR.





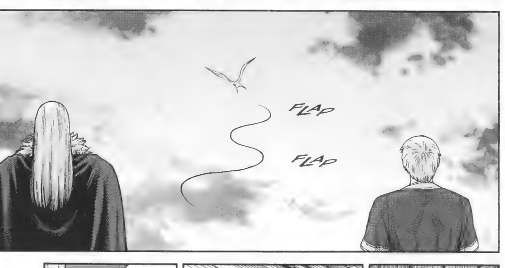

CLOC


TAC


TUC
TUC



FLAAAP






JOVEN-ZUELO IM-PERTINEN-TE...
SÍ, DES-DE LUEGO ERES HIJO DE THORS.


¿MI PA-DRE Y US-TED ERAN AMIGOS ...?
¿AMI-GOS?
NO DI-GAS TON-TERÍAS. NUN-CA NOS CAÍ-MOS BIEN.


Y ME TEMO...
...QUE EN-TRE TÚ Y YO SERÁ IGUAL, THORFINN.


¿¡...!?
¿¡EH!? OH, NO.
VAYA... HE METIDO LA PATA, ¿VERDAD?


THORFINN.
¿CUÁNTAS CABEZAS DE GANADO HAY AHORA EN TU CASA?
¿HM? AH...
PUES... NO LO SÉ, ES QUE HACE MUY POCO QUE HE REGRESADO Y...


ESTOY DISPUESTO A PRESTARTE FONDOS POR EL VALOR TOTAL DE LAS POSESIONES DE TU FAMILIA.
SI TU PROYECTO FRACASA, RECUPERARÉ EL DINERO DE ALLÍ.





NO TENGO NADA...

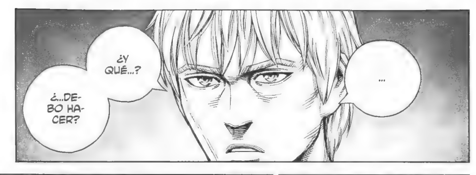
SOLO MI VIDA.


ASÍ NO LLEGAMOS A NINGUNA PARTE...
LO SIEN-TO...
RIS
NO QUIERO TU VIDA.
A CAMBIO, ME OFRECE-RÁS TU "OR-GULLO".


UN PRÉSTAMO ENORME REQUIERE UNA GARANTÍA ENORME.
¿ORGULLO...?


LOS HOMBRES SOMOS SERES ESTÚPIDOS.
COLOCANDO LA VIDA Y EL ORGULLO EN UNA BALANZA, MUCHAS VECES SE DECANTAN POR EL LADO DEL ORGULLO.

CON ESE TIPO DE HOMBRES...
...DISFRUTO ARREBATÁNDOLES EL ORGULLO A CAMBIO DE DINERO Y DEJÁNDOLOS DESNUDOS.
POR ESO LES PRESTO FONDOS.



BESARME LAS BOTAS.

SI LO HACES, ESTARÉ DISPUESTO A PENSAR SI PRESTARTE FONDOS O NO.

¿HM...?

¿EH? ¿¡CÓMO!?

¿Y YA ESTÁ?




POR LA POSTURA QUE HA ADOPTADO AL HABLAR, PENSABA QUE ME PEDIRÍA AMPUTARME UN BRAZO O UNA PIERNA...
¡AAAH! ¡QUÉ MAL LO HE PASADO!


¡AH, CLARO! ¡POR SUPUESTO!
¡CLARO QUE LO HARÉ!
¿VAS A HACERLO...?
¿AQUÍ Y AHORA?


¡AH, QUÉ BIEN! ¡QUÉ ALEGRÍA SE LLEVARÁ EINAR!
¿LA DERECHA? ¿O LA IZQUIERDA?
¿O AMBAS?



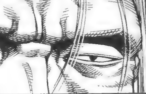

ZRAS

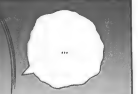

...
ERA BROMA.


?


¿¡EH!?
AH, VAYA... LO IMAGINABA.






...

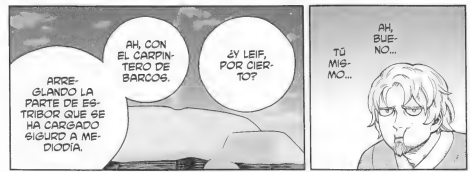


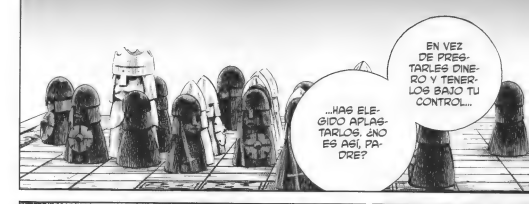

LA NEGOCIACIÓN HA FRACASADO.
LO SIENTO.


CLARO, LAS GARANTÍAS...
ESTAMOS PELADOS, ES OBVIO...
PUES ES UN PROBLEMA.
SI A TODOS LADOS ADONDE VAYAMOS NOS DICEN LO MISMO, NO PODREMOS HACER NADA.


PERO, HOMBRE, ¿CÓMO SE TE OCURRE BESARLE LAS BOTAS?
ÑUM
SI TE PIDIERAN QUE COMIERAS HECES DE CABALLO, ¿LO HARÍAS TAMBIÉN?


VAYA SI LO HARÍA.
ESO NO ES NADA.


AH, BUENO...
TÚ MISMO...
¿Y LEIF, POR CIERTO?
AH, CON EL CARPINTERO DE BARCOS.
ARREGLANDO LA PARTE DE ESTRIBOR QUE SE HA CARGADO SIGURD A MEDIODÍA.


EN VEZ DE PRESTARLES DINERO Y TENERLOS BAJO TU CONTROL...
...HAS ELEGIDO APLASTARLOS. ¿NO ES ASÍ, PADRE?


EN ESE CASO, TENEMOS QUE OBSTACULIZAR CUALQUIER INTENTO POR PARTE DE THORFINN DE CONSEGUIR DINERO.
DEBEMOS RECUPERAR A DON LEIF PARA NUESTRO BANDO...

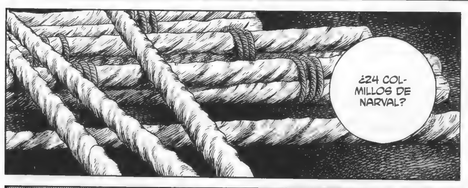

DEJÉMOSLOS.
LEIF NO ES EL ÚNICO DE SU FAMILIA QUE CONOCE LA RUTA HACIA VINLAND.
MIENTRAS NOS HAGAMOS CON SU HACIENDA DE BRATTAHLID, EL RESTO ESTARÁ SOLUCIONADO.
TIENES EL REY DESPROTEGIDO.
¿EH?
¡AH!
ES VERDAD.


HM...
REALMENTE, APARTE DE SU VIDA NO TIENE NADA DE NADA.


?


DE TAL PALO TAL ASTILLA. QUÉ GENTE MÁS IRRITANTE.

OH...


¿24 COLMILLOS DE NARVAL?


VAYA, PUES AL FINAL SÍ HA CONCEDIDO EL PRÉSTAMO.
ENTIENDO QUE NO ES UN PRÉSTAMO.
HALFDAN NOS LO HA DADO.


QUIERO QUE ASISTAS A LA BODA DE MI HIJO.
NO TE VOY A PRESTAR DINERO, PERO ALGÚN REGALO PARA CELEBRAR EL ENLACE SÍ PUEDO DARTE.
ESO DIJO.


¿QUÉ TIPO DE ANIMAL ES UN NARVAL? ¿UN CIERVO O ALGO ASÍ?
NO, ES COMO UN PARIENTE DE LA BALLENA.
NO SON RAROS POR ESTA ZONA. ESTO SE USA COMO MATERIAL PARA ARTESANÍAS Y COSAS ASÍ.


LO SIENTO, LEIF.
ESTO ES TODO LO QUE HEMOS PODIDO CONSEGUIR.
HMM. M
VAYA POR DÓNDE... ESE HALFDAN...

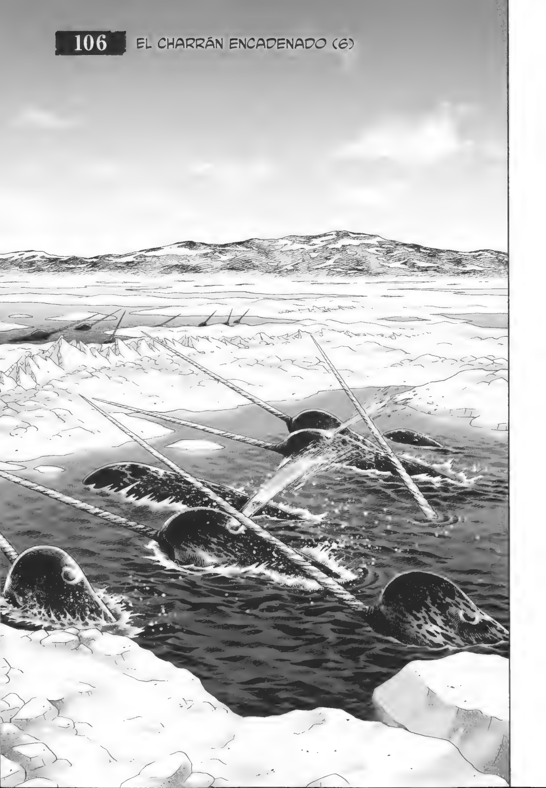


ESTO ES UN DESAFÍO DE PARTE DE HALFDAN, THORFINN.

TE ESTÁ PONIENDO A PRUEBA.

QUIERE COMPROBAR HASTA QUÉ PUNTO VAS EN SERIO CON LO DE VINLAND...

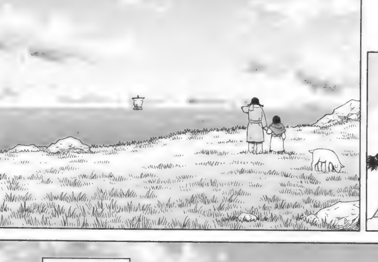
CAPÍTULO 105 FIN


106
EL CHARRÁN ENCADENADO (6)

NACÍ EN UNA PEQUEÑA CALA, UN *VIK*.

VIVÍA CON MI PADRE, MI MADRE, MIS HERMANOS Y UN REBAÑO DE OVEJAS.

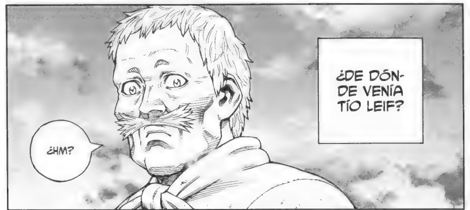
PENSABA QUE EL "MUNDO" ERA SOLO ESO.

PERO, EN OCASIONES...
...LLEGABA UN BARCO DESDE EL EXTERIOR DEL "MUNDO".


ESTO ES TODO LO QUE ME PEDISTEIS, ¿VERDAD?
MUCHÍSIMAS GRACIAS, LEIF.
¿POR QUÉ NO DESCANSÁIS UN POCO?





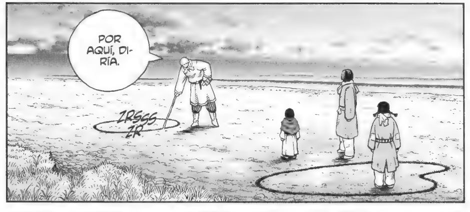
ESTO ES GROENLANDIA, Y TU CASA ESTÁ AQUÍ, GUDRID.

LA MÍA ESTÁ AQUÍ: SE TARDA UN DÍA EN BARCO.

ZRUS

ZRS





¿Y EL VINO DE DÓNDE?

DE ALEMANIA.

HMMM, POR AQUÍ.

LAS ESPADAS SON FRANCESAS.

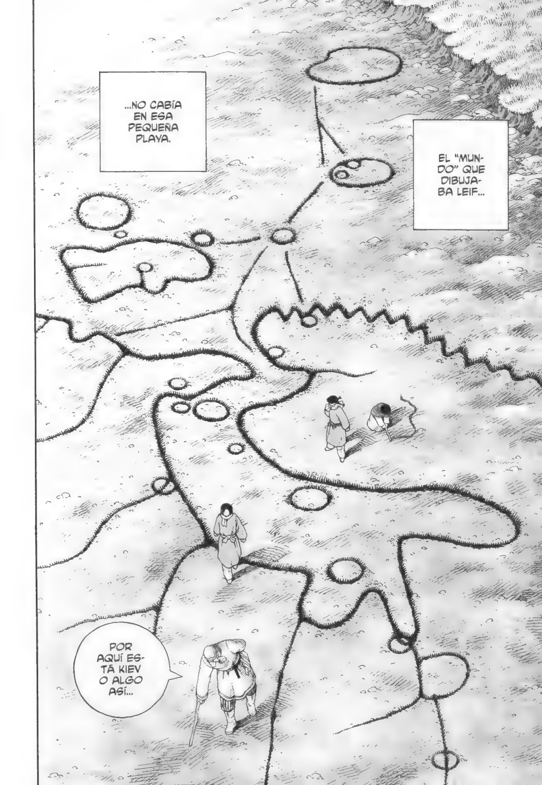
Y LAS OLLAS, SI NO ME EQUIVOCO, INGLESAS.

LOS ARCOS Y FLECHAS... HMMM, AY, NO SÉ.

PERO LA SACAN DE OTRO SITIO, QUE SE LLAMA NORUEGA.

ESTÁ MÁS AL ESTE.

ZRS


EL "MUN-DO" QUE DIBUJA-BA LEIF...
...NO CABÍA EN ESA PEQUEÑA PLAYA.
POR AQUÍ ES-TÁ KIEV O ALGO ASÍ...


TODO ESTÁ AL ESTE DE NOSOTROS.
¿GROENLANDIA ESTÁ EN EL EXTREMO OESTE, PUES?
¡MUY BUENA PREGUNTA!
NO, HAY MÁS.
HAY TIERRAS HACIA EL OESTE.


VINLAND.
ZRSSS

ME PASÉ AQUEL DÍA ENTERO OBSERVANDO EL "MUNDO" QUE HABÍA TRAZADO LEIF.

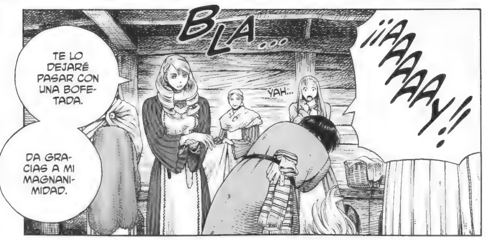
EMOCIONADA.

EL "MUNDO".

EL "MUNDO" ERA ENORME.


Y SIN EMBARGO...

PLAAAAF


BLA...
TE LO DEJARÉ PASAR CON UNA BOFETADA.
DA GRACIAS A MI MAGNANIMIDAD.
YAH...
¡¡AAAAAY!!





QUÉ MANERA MÁS BURDA DE HABLAR.

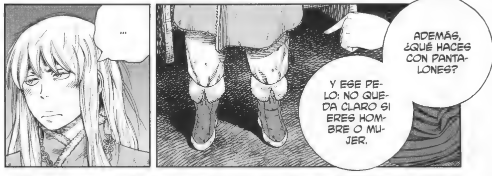
DE NO HABER APARECIDO TÚ...

...YO HABRÍA SIDO LA LEGÍTIMA ESPOSA DEL SEÑOR SIGURD.

TE CEDERÉ MI PUESTO DE NOVIA PASADO MAÑANA.
NO TENGO MÁS REMEDIO QUE ACATARLO POR SER DECISIÓN DEL SEÑOR HALFDAN.
NO TE LO HE PEDIDO...
¿EH...?
¡LA PELUCA! ¡LA PELUCA!
DUDABA SOBRE LA CONVENIENCIA DE CONOCERTE...
...PERO ME ALEGRO DE HABERLO HECHO, GUDRID.
ESE PELO...



YA ME HA QUEDADO CLARO.
NO ES POR FÍSICO NI POR EDUCACIÓN.
COMO MUJER, NO TENGO ABSOLUTAMENTE NADA QUE ENVIDIARTE.









¿Y A MÍ QUÉ?

NO PODRÍA IMPORTARME MENOS...

EL "MUNDO" ES TAN GRANDE...

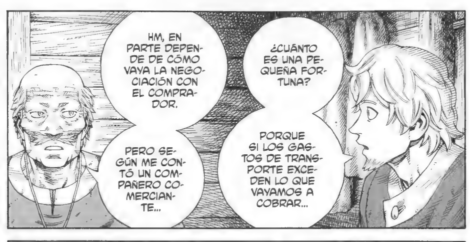
NO SÉ QUÉ DEMONIOS HAGO AQUÍ...


NOS LLEVARÁ TODO EL DÍA DE MAÑANA.
¿SE PUEDE ARREGLAR?
TAC TAC TAC
SE VE QUE HAY UN ANIMAL LLAMADO UNICORNIO.
TENGO ENTENDIDO QUE ES UN CABALLO BLANCO CON UN CUERNO, INDOMABLE.
ES UNA HABLADURÍA GRIEGA.

DICEN QUE SUS CUERNOS SIRVEN DE ANTÍDOTO CONTRA VENENOS Y DE CURA PARA ENFERMEDADES.




AJÁ.
EN TIERRAS GRIEGAS, LOS COLMILLOS DE NARVAL...
...TE LOS COMPRAN A MUY BUEN PRECIO COMO CUERNOS DE UNICORNIO, REMEDIO CONTRA TODOS LOS MALES.
¿EH? ¿UNA ESTAFA?
NO SÉ...
IGUAL FUNCIONAN, YO AHÍ NI ENTRO NI SALGO...
...
EL CASO ES QUE, EN GRECIA, ESTOS COLMILLOS SON OBJETOS DE GRAN VALOR.
CON TODA ESTA CANTIDAD, SI LOGRAMOS LLEVARLOS AHÍ CONSEGUIREMOS UNA PEQUEÑA FORTUNA.


¿CUÁNTO ES UNA PEQUEÑA FORTUNA?
PORQUE SI LOS GASTOS DE TRANSPORTE EXCEDEN LO QUE VAYAMOS A COBRAR...
HM, EN PARTE DEPENDE DE DE CÓMO VAYA LA NEGOCIACIÓN CON EL COMPRADOR.
PERO SEGÚN ME CONTÓ UN COMPAÑERO COMERCIANTE...


...SI TODO VA BIEN, LO PUEDES CAMBIAR POR SU MISMO PESO EN ORO.


...
SORPRENDENTE...


¡¡BLI
INK!!
UOOOOH
ES... ¡ES CEGADOR!
ZRAAAS
¡¡VAYAMOS, LEIF!! ¡VAYAMOS A GRECIA!
LOS JÓVENES SIEMPRE LLEGÁIS A LAS CONCLUSIONES MÁS SIMPLES.


GRECIA ESTÁ MUY LEJOS.
PUEDE QUE INCLUSO MÁS QUE VINLAND.
MIKLAGARD
MAR NEGRO
GRECIA
RUSIA
RÍO DNIÉPER
RÍO DANUBIO
MAR BÁLTICO
SUECIA
DINAMARCA
NORUEGA
MAR DEL NORTE
INGLATERRA
ISLAS FEROE
OCÉANO ATLÁNTICO
ISLANDIA
N
S
ESTÁ EN EL LEJANO ORIENTE, MÁS ALLÁ DEL MAR DEL NORTE, MÁS ALLÁ DEL MAR BÁLTICO. TIENES QUE CRUZAR TODA LA ANCHA TIERRA DE RUSIA PARA LLEGAR A LA CIUDAD GRIEGA DE MIKLAGARD.
ES UN VIAJE AL FIN DEL MUNDO QUE NI SIQUIERA YO HE REALIZADO.


...
¿CUÁNTO SE TARDA?


NO LO SÉ.
PERO MEJOR PENSAR QUE AL MENOS UN AÑO SOLO EN IR.


Y NO SERÁ UN CAMINO FÁCIL, CLARO...


EN EL MAR HAY PIRATAS Y EN LA TIERRA, BESTIAS SALVAJES.
NO TENEMOS NINGUNA GARANTÍA DE VOLVER CON VIDA.


ENTIEN-DO...
ES TODO UN "DESA-FÍO"...


ESTO NO PINTA BIEN...
LA CARA DE MI PA-DRE...
...DENOTA QUE, A PESAR DE LAS ADVER-TENCIAS QUE HA-CE DE BOQUI-LLA, SE MUERE POR IR.
ES UN AVENTU-RERO NATO, DESDE LUE-GO...

YO ME APUNTO.
CONTAD CONMIGO.
¡UFFF! ES-TOY AGO-TADA.
HOLA A TO...
...DOS...





LEIF...

¿NECESITÁIS CERCIORAROS DE MI DISPOSICIÓN?

OS RECUERDO QUE ESTA AVENTURA NO SERÍA FACTIBLE SIN MI EXPERIENCIA NI MI BARCO.


NI SE TE OCURRA DECIR QUE ME VAS A DEJAR ATRÁS, PAPÁ.
YO TAMBIÉN VOY. SÉ QUE INTENTAR DETENEROS ES INÚTIL.


AL ESTE, VAYA...
JUSTO EN DIRECCIÓN CONTRARIA A VINLAND...
AUNQUE HASTA PODRÍA SER UN ATAJO Y TODO, QUIÉN SABE.

VAYAMOS.

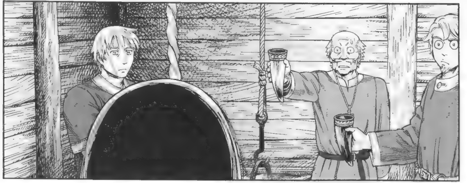
HACIA EL ESTE: A GRECIA.




¡THOR-FINN, EINAR!
¡UN BRINDIS POR EL NACI-MIENTO DE DOS NUEVOS AVENTURE-ROS!

¡SALUUU...!

...UD...



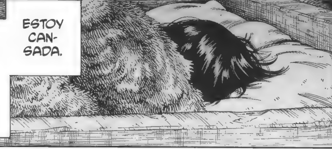

ES... ¿ESTABAS AQUÍ, GU-DRID?
AH, VERÁS, ESTAMOS BRINDANDO POR...
PARE-CE DIVER-TIDO.
¿VAIS A IR A ESE LUGAR LLA-MADO GRE-CIA?
¡NO VEN-DRÁS CON NOSO-TROS!
¡PASADO MAÑANA SERÁS LA MUJER DE ALGUIEN!
¡ADEMÁS, ES UN VIA-JE PELI-GROSO!

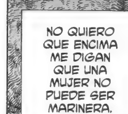












AAA-AH.

OJALÁ NUNCA HUBIERA SABIDO QUE EL MUNDO ERA TAN GRANDE.

CAPÍTULO 106 FIN

107 EL CHARRÁN ENCADENADO (7)






¿¡SALÍS PASADO MAÑANA!?
¿¡HACIA GRECIA!?


AJÁ.
NO VOLVERÉ A GROENLANDIA, ASÍ QUE DAD RECUERDOS DE MI PARTE A TODOS.

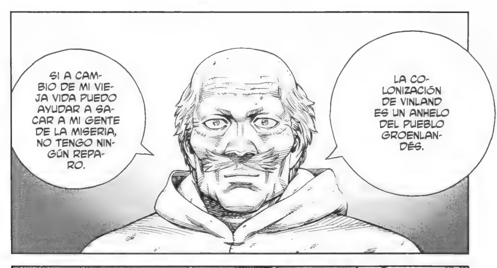

NO ME LO PUEDO CREER, PAPÁ, ESTÁS SENIL...
¡YO NO ESTOY NADA!


SI VOLVIERA AHORA A LA HACIENDA, PODRÍA QUEDAR ATRAPADO POR LOS ICEBERGS Y, EN ESE CASO, LA PARTIDA TENDRÍA QUE DEMORARSE MEDIO AÑO.
SALDREMOS EN CUANTO TERMINE LA BODA DE GUDRID.


¿PERO ADÓNDE DE GRECIA...?
A MIKLAGARD.
LA CAPITAL DEL IMPERIO BIZANTINO.


AYUDADNOS A TRASLADAR LA CARGA DE BARCO A BARCO.
DEL MÍO AL QUE TRAJO A THYRA Y LOS DEMÁS.
VOSOTROS VOLVERÉIS A GROENLANDIA EN ESE BARCO.
SOLO ME LLEVARÉ A "OJOHUEVO".


ES UNA LOCURA...
¡NO ME PARECE BIEN! ¡YA TIENES UNA EDAD, PAPÁ!
¡ES UN SUICIDIO!


LA COLONIZACIÓN DE VINLAND ES UN ANHELO DEL PUEBLO GROENLANDÉS.
SI A CAMBIO DE MI VIEJA VIDA PUEDO AYUDAR A SACAR A MI GENTE DE LA MISERIA, NO TENGO NINGÚN REPARO.


ES MENTIRA.
TE ATRAE LA AVENTURA Y PUNTO, ¿NO?
A VER, NO ME DESAGRADA...
PERO AL MENOS...
...DÉJAME QUEDAR BIEN, ¿NO?


AUN ASÍ...
...SI NO ME HUBIERA REENCONTRADO CON THORFINN...
...NI SE ME HABRÍA OCURRIDO SEMEJANTE TEMERIDAD.

AAARRIBA...
ES UN JOVEN CON AGALLAS.
DIGNO HEREDERO DEL ESPÍRITU DE THORS.






SI LOS ÚNICOS MARINEROS CON EXPERIENCIA QUE TENÉIS SOIS TÚ Y "OJOHUEVO", PAPÁ, ESO NO ES SUFICIENTE.
ENTONCES IRÉ YO TAMBIÉN...


DE ESO NADA.
SI VINIERAS TÚ CON NOSOTROS, YA NO HABRÍA NADIE QUE PUDIERA ENCARGARSE DEL TRANSPORTE DE MERCANCÍAS Y DEL COMERCIO.
QUIERO DEJAR GROENLANDIA EN TUS MANOS, MORD.


ESTOY PREOCUPADO POR TI...
PAPÁ...
NO LLORÉIS, CHICOS, QUE NO ME VOY A MORIR.
VOLVERÉ ANTES DE DOS AÑOS, YA VERÉIS. OCUPAOS DE TODO EN MI AUSENCIA.


¿QUÉ PASA...?
LES HA DICHO QUE NOS VAMOS A GRECIA.

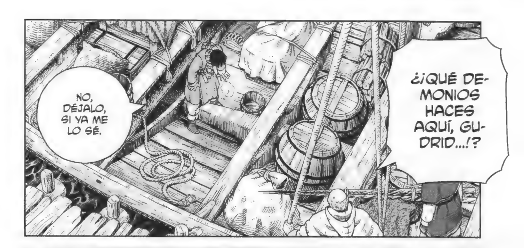

AH, VAYA...
CUÁNTO LO SIEN...

¿¡UOOOH!?
GLUC




FRUS
FRUS
FRUS
...


¿HASTA A VOSOTROS OS DEJA ATRÁS, MORD...?





SOY CONSCIENTE, SÍ.

SÉ QUE CADA UNO DE NOSOTROS TIENE UN PAPEL QUE CUMPLIR, NO TE PREOCUPES...

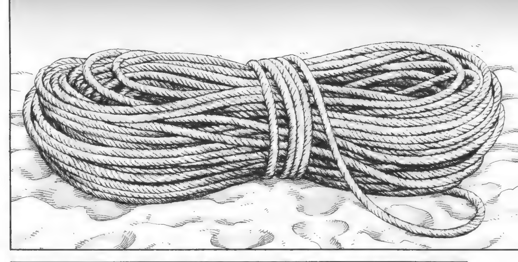


¡PRUÉBAME! ¡PONME A PRUEBA UNA SOLA VEZ!

¡A VER SI TENGO MADERA DE MARINERA O NO!

¡DE LO CONTRARIO, NO ME CONVENCERÁS!






ESTE CABO SE USA EN EL BARCO.
COMO MÍNIMO HAY QUE SER CAPAZ DE LEVANTARLO: DE LO CONTRARIO, NO SIRVES COMO MARINERO.
ZUIN ZUIN
¡MUY BIEN!


NO VA A PODER, PAPÁ: ESTÁ EMPAPADO DE AGUA DE MAR Y PESA MUCHÍSIMO.
HASTA A MÍ, QUE SOY UN HOMBRE, ME COSTARÍA HORRORES.
LO SÉ.
PERO NAVEGAR REQUIERE FUERZA.
LO SIENTO POR ELLA, PERO CUANDO SE DÉ CUENTA SE QUITARÁ ESAS IDEAS DE LA CAB...

UOOORRRGH







POOOF



ARF
AGH
ARF
AGH
TENGO MADERA PARA ESTO...
¿VERDAD, LEIF?
HM... AJÁ...
MIERDA...



SI FUERA...
...UN HOMBRE...
...NO HABRÍA PROBLEMA, ¿NO?
¡...!




HM...
SI FUERAS UN HOMBRE, PODRÍAS SER MARINERO.


SIENTO LAS MOLESTIAS.
ME ALEGRA OÍR ESO.




Y SE VA...


PUES VAYA...
AHORA QUE SE MARCHA SIN MÁS, LA VERDAD ES QUE DA UN POCO DE LÁSTIMA, ¿NO?
¡ES MEJOR ASÍ!
POR FIN SE LE HA METIDO EN LA CABEZA.


...




SI-
GURD.
REALIZA TU JURAMENTO MATRIMONIAL ANTE ESTA ESPADA EN LA QUE RESIDEN LAS ALMAS DE NUESTROS ANCESTROS.


¡SÍ!
YO, SIGURD, RESPETARÉ A MI ESPOSA GUDRID Y, POR LA GLORIA DE AMBOS CLANES...
EEEHM... DE AMBOS CLANES...


...Y HARÉ TODO CUANTO ESTÉ EN MI MANO...
EEEHM...
...PARA QUE NUESTRA FAMILIA PROGRESE Y...
SÍ, ERA CONSCIENTE DE ELLO.



IR EN BARCO NO ES TAREA PARA MÍ.

TENGA O NO TALENTO PARA ELLO...

UAAAH

¡GUAPOOO!

JA JA JA

¡SIIIG!

¡FELICIDADES!

...NO HAY MANERA DE VIVIR QUE NO SEA DESEMPEÑANDO EL PAPEL QUE TE TOCA.


LO QUE PASA...
...ES QUE NO ME CONVENCÍA DEL TODO LA IDEA DE OBEDECER CIEGAMENTE CUALQUIER ORDEN.





HM.

ANDA QUE...

PERO BUENO, SIG.

A VER, SIG, PIÉNSALO.

¡PESADOS! ¡NO ME TOQUÉIS LAS NARICES!

¡TRAED MÁS BEBIDA, COÑO!

UUUF...
¡BUE-NO!
¡TÚ PUE-DES, SIG!
¡PER-DEOS!


ÑIIC


...
¿OTRA VEZ VESTIDA CON ROPA DE HOMBRE?
¿NO TE GUSTA EL VESTIDO?


ES-TOY MÁS CÓMODA ASÍ...
Y CALEN-TITA.


NO PON-GAS ESA CARA DE PO-COS AMI-GOS.
¿ACASO TIENES A UN ENAMORADO EN TU PUE-BLO?


TAP
TAP
TAP


BUENO, RESÍG-NATE.
UNA BODA SIRVE PARA UNIR A DOS CLANES.


QUÉ VA...





MI PADRE PRETENDE EXPLOTAR LOS RECURSOS DE VINLAND.

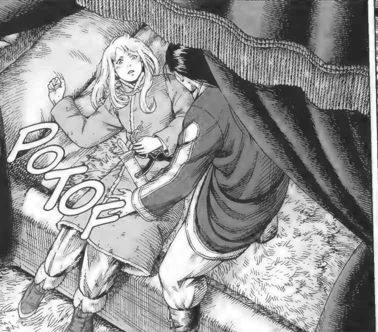
AUNQUE LO DE CONSTRUIR UN PAÍS NO LO VA A HACER ÉL: ES DEMASIADO LABORIOSO.


DICEN QUE EN VINLAND HAY TANTOS ÁRBOLES QUE RESULTA HASTA MAREANTE; NADA QUE VER CON ESTA ISLA.
SI SE TALAN Y SE TRAEN LOS TRONCOS AQUÍ, SE VENDERÁN A BUEN PRECIO.


EN ESE CASO, BASTA CON TENER ALLÍ UNA CHOZA DE LEÑADORES PARA USARLA SOLO DURANTE EL VERANO.
HASTA AHORA DEPENDEMOS DE LAS IMPORTACIONES DE MADERA DE NORUEGA, PERO SI CONSEGUIMOS ABRIR UNA NUEVA RUTA PROPIA...

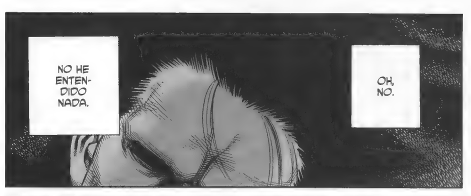

NO ME ENTERO DE LO QUE DICE.
¿DE QUÉ ESTÁ HABLANDO...?
QUÉ PARLANCHÍN ES, A PESAR DEL CARETO QUE TIENE...


ES DECIR...


POTOF


ZRUC


QUE LA UNIÓN DE AMBAS FAMILIAS VA A SER BENEFICIOSA PARA TODOS.
¿LO ENTIENDES?
GRIIISH


NO HE ENTENDIDO NADA.
OH, NO.


AUNQUE, ¿SERÁ CIERTO ESO QUE DICEN DE QUE LA PRIMERA VEZ ES DOLOROSO?
DA IGUAL.
ESPERO QUE NO ME DUELA MUCHO...
MI ANTERIOR MARIDO SE FUE A VINLAND ANTES DE PODER HACER NADA CONMIGO Y MURIÓ ALLÍ.
YO CUMPLO MI PAPEL Y PUNTO.


ZRUUUUS
¡AY!

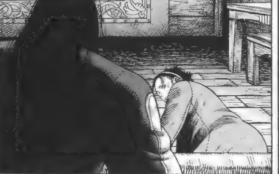
¿EH?



PLAAAF



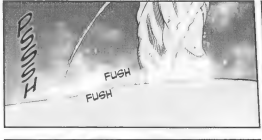




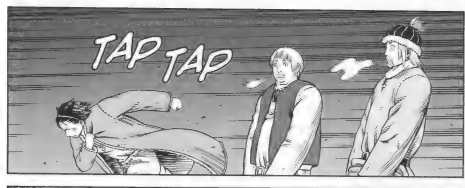
HIJA DE PERRA...

¿¡DE QUÉ VAS...!?





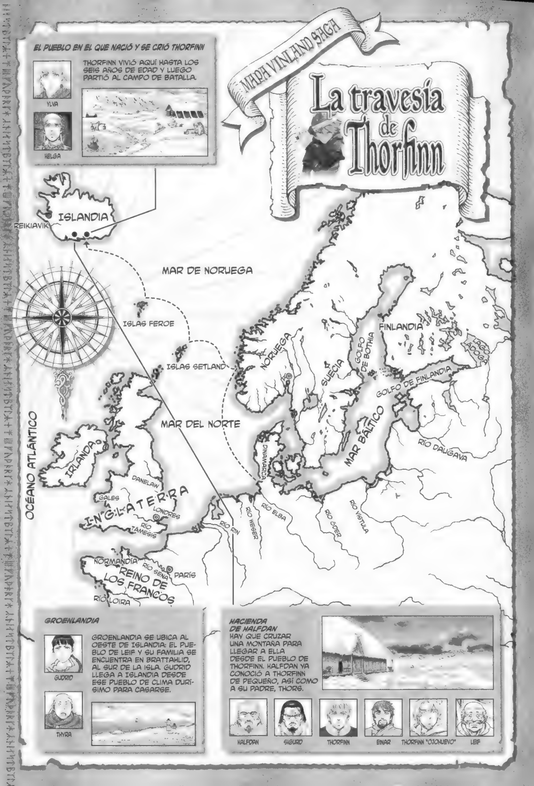






¡¡GU-DRID SE ES-CAPA!!

VINLANDSAGA TOMO 15 FIN



PARA VINLAND SAGA
La travesía de Thorfinn
EL PUEBLO EN EL QUE NACIÓ Y SE CRIÓ THORFINN
THORFINN VIVIÓ AQUÍ HASTA LOS SEIS AÑOS DE EDAD Y LUEGO PARTIÓ AL CAMPO DE BATALLA.
YLVA
HELGA
ISLANDIA
REIKIAVIK
MAR DE NORUEGA
ISLAS FEROE
ISLAS SETLAND
NORUEGA
SUECIA
GOLFO DE BOTHIA
FINLANDIA
LAGO LADOGA
GOLFO DE FINLANDIA
MAR BÁLTICO
RÍO DAUGAVA
MAR DEL NORTE
OCÉANO ATLÁNTICO
IRLANDA
DINAMARCA
DANELAW
GALES
INGLATERRA
LONDRES
RÍO TÁMESIS
RÍO RIN
RÍO WESER
RÍO ELBA
RÍO ODER
RÍO VÍSTULA
NORMANDÍA
RÍO SENA
PARÍS
REINO DE LOS FRANCOS
RÍO LOIRA
GROENLANDIA
GROENLANDIA SE UBICA AL OESTE DE ISLANDIA: EL PUEBLO DE LEIF Y SU FAMILIA SE ENCUENTRA EN BRATTAHLID, AL SUR DE LA ISLA. GUDRID LLEGA A ISLANDIA DESDE ESE PUEBLO DE CLIMA DURÍSIMO PARA CASARSE.
GUDRID
THYRA
HACIENDA DE HALFDAN
HAY QUE CRUZAR UNA MONTAÑA PARA LLEGAR A ELLA DESDE EL PUEBLO DE THORFINN. HALFDAN YA CONOCIÓ A THORFINN DE PEQUEÑO, ASÍ COMO A SU PADRE, THORS.
HALFDAN
SIGURD
THORFINN
EINAR
THORFINN "OJOHUEVO"
LEIF


EXTRA
¡VAMOS A GRECIA!
RUTA PREVISTA HACIA EL ESTE
GROENLANDIA
CÍRCULO POLAR ÁRTICO
MAR DE NORUEGA
ISLANDIA
ISLAS FEROE
NORUEGA
BRATTAHLID (HACIENDA DE LEIF)
INICIO HACIENDA DE HALFDAN PUEBLO DE THORFINN
HACIA VINLAND
MAR DEL NORTE
INGLATERRA
OCÉANO ATLÁNTICO
0 200 400 600 800 1000 (km)
NÓVGOROD
RUSIA (RUS')
MAR CASPIO
SUECIA
RÍO DAUGAVA
RÍO DNIÉPER
KIEV
MAR BÁLTICO
DINAMARCA
JOMSBORG
HACIENDA DE KETIL
MAR NEGRO
MIKLAGARD (ACTUAL ESTAMBUL)
ALEMANIA
IMPERIO BIZANTINO
¡META!
MAR EGEO
GRECIA
FRANCIA
MAR MEDITERRÁNEO
DESIERTO DE LOS CONFINES

VINLANDSAGA

15

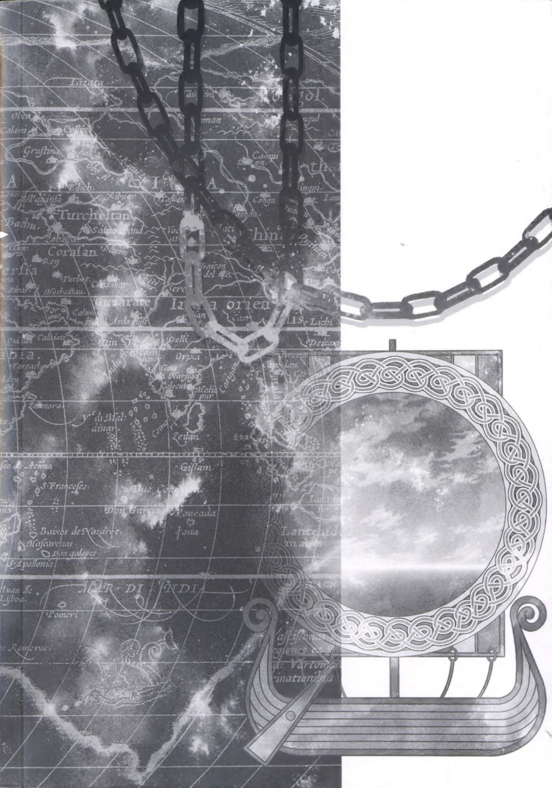
Los contenidos de este tomo fueron publicados originalmente en los números de marzo y de mayo a octubre de 2014 de la revista *Afternoon*.

First published in Japan in 2014 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Publication rights for this spanish edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

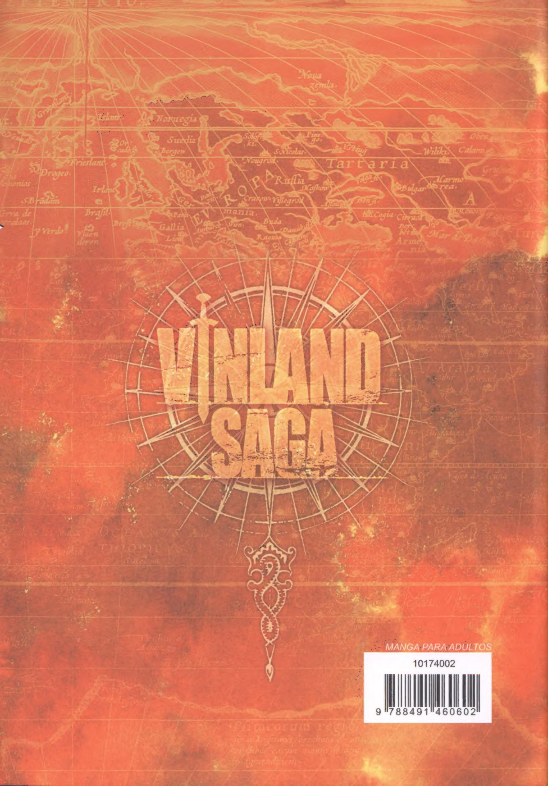
Publicación de Editorial Planeta, SA.
Diagonal, 662-664, 08034 Barcelona.
ISBN n. 15: 978-84-9146-060-2

Traducción: Marc Bernabé (DARUMA Serveis Lingüístics, S.L).

Depósito legal: B-11316-2014. (X-17) (tomo 15) (10174002).
El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte.
Printed in EU / Impreso en UE.


Turcheltan
Corasan
Guzarate
Delli
Zeilan
S. Francesco
Don Garcia
Baixos de Nazaree
S. Apollonia
Pomeri
MAR DI INDI

En el siglo XI se utilizaban monedas de oro y plata en el norte de Europa, pero dichas monedas tenían valor intrínseco y, por ejemplo, si había que comprar algo que valía la mitad de una moneda de plata, simplemente se dividía esta en dos. Como no siempre había oro y plata disponibles, generalmente se recurría al trueque, un sistema que requería una unidad de valor unificada: en Islandia, por ejemplo, se usaba el tejido de lana y los animales de granja. "¿Cuántas ovejas vale tal cosa?", por ejemplo. Ahora, en cambio, un cacho de papel en el que pone "1000 yenes" equivale a un bol de *ramen* con extra de carne. Desde luego, hoy en día estamos fatal.


VINLAND
SAGA
MANGA PARA ADULTOS
10174002
9 788491 460602